

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (80)904

Vol. 1980/0282

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(80) 904 endelig udg.

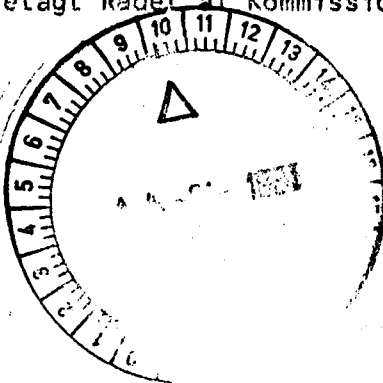
Bruxelles, den 23. december 1980

## FORSLAG TIL RÅDETS FORORDNING (EØF)

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 926/79 af 8. maj 1979 om den fælles importordning

---

(forelagt Rådet af Kommissionen)



KOM(80) 904 endelig udg.

## BEGRUNDELSE

Rådet har i forordning (EØF) nr. 926/79 fastlagt den fælles importordning.

Kommissionen har i overensstemmelse med artikel 14 og 16 i denne forordning foretaget en ny gennemgang af denne ordning, særlig med hensyn til bestemmelserne om tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger og muligheden for på nationalt plan at indlede disse foranstaltninger.

Den er nået til den konklusion, at denne ordning under hensyntagen til situationen i Fællesskabets industri kan opretholdes, såfremt der fastsættes nogle enkelte regler vedrørende muligheden for, at Kommissionen kan foretage undersøgelser og kontrol med hensyn til vedtagelse af de foranstaltninger, der henhører under dens kompetence.

Der vedlægges et forslag til forordning herom med henblik på godkendelse. Kommissionen understreger, at der er tale om et sammenhørende hele.

- 1 -

**FORSLAG TIL RÅDETS FORORDNING (EØF)**

**OM ANDRING AF RÅDETS FORORDNING (EØF) NR. 926/79 AF 8. MAJ 1979 OM DEN FÆLLES IMPORTORDNING**

**RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR-**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115,

under henvisning til de fælles markedsordninger for landbrugsvarer samt til de regler, der er fastsat i henhold til traktatens artikel 235 for varer fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter, herunder særlig sådanne bestemmelser i disse regler, som muliggør en afvigelse fra hovedprincippet om, at kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning udelukkende må erstattes med de i disse regler fastsatte foranstaltninger,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har senest ved forordning (EØF) nr. 926/79<sup>1)</sup> fastlagt regler for den fælles importordning, hvori der bl.a. findes bestemmelser vedrørende importliberalisering, tilsyn og beskyttelse;

i artikel 14, stk. 5, og artikel 16, stk. 1, i denne forordning er det bestemt, at Rådet træffer afgørelse om de tilpasninger, der skal foretages heri;

en fornyet gennemgang af bestemmelser i denne forordning har på baggrund af den indhøstede erfaring vist, at vedtagelsen af mere præcise vurderingskriterier og mere klart definerede undersøgelsesprocedurer med hensyn til tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger var nødvendig, uden at dette dog udelukker, at Kommissionen og medlemsstaterne kan vedtage påkrævede hasteforanstaltninger;

---

1) EFT nr. L 131 af 29.5.1979, Rådets forordning (EØF) nr. 926/79 af 8. maj 1979 om den fælles importordning.

der bør med henblik herpå fastsættes mere detaljerede bestemmelser vedrørende iværksættelse af en undersøgelse, den nødvendige kontrol og efterprøvning, høring af de berørte parter, behandling af de modtagne oplysninger, kriterier for vurdering af skaden;

desuden bør de kvantitative restriktioner, som endnu anvendes nationalt, medtages i fællesskabsretten med henblik på at sikre en bedre gennemskuelighed i de importordninger, som medlemsstaterne anvender -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Overskriften til afsnit II i forordning (EØF) nr. 926/79 affattes således:

"Fællesskabsprocedure for underretning, konsultation og undersøgelse".

Artikel 2

Artikel 3 i ovennævnte forordning affattes således:

"Såfremt udviklingen i indførselen kan gøre det nødvendigt at anvende tilsyns- eller beskyttelsesforanstaltninger, underrettes Kommissionen herom. Denne underretning skal indeholde tilstrækkelige beviser vedrørende stigningen i indførselen og/eller de betingelser, hvorunder denne finder sted, og vedrørende den deraf følgende væsentlige skade eller fare for væsentlig skade. Disse oplysninger skal omhandle de i artikel 14a nævnte faktorer. Kommissionen tilsender alle medlemsstaterne disse oplysninger".

Artikel 3

Artikel 6 i ovennævnte forordning affattes således:

1. Bliver det efter konsultationer klart, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige iværksættelsen af en undersøgelse, skal Kommissionen:
  - a) give meddelelse om iværksættelsen af en undersøgelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende; i denne meddelelse gives der et sammendrag af de modtagne oplysninger, og det fastsættes, at alle relevante oplysninger skal meddeles Kommissionen; endvidere angives der en frist, inden for hvilken de berørte parter kan give deres mening til kende skriftligt;
  - b) indlede undersøgelsen på fællesskabsniveau i samarbejde med medlemsstaterne,
2. Kommissionen søger at indhente alle de oplysninger, som den finder nødvendige, og, såfremt den skønner det hensigtsmæssigt, undersøger og efterprøver dokumentationen hos importører, handlende, repræsentanter, producenter samt erhvervssammenslutninger og -organisationer.
3. Medlemsstaterne forelægger efter anmodning fra Kommissionen og ifølge bestemmelser, som denne fastsætter, oplysninger vedrørende udviklingen på markedet for den vare, der er genstand for undersøgelsen.
4. Kommissionen kan høre de berørte parter.
5. De i medfør af denne forordning modtagne oplysninger kan kun anvendes til det formål, hvortil de er indhentet.
6. Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne samt personer i disses tjeneste må ikke videregive oplysninger, som de har modtaget i medfør af denne forordning, og som ifølge deres natur er fortrolige eller er meddelt fortroligt, medmindre den part, der har givet oplysningerne, udtrykkeligt har givet tilladelse hertil.
7. I almindelighed betragtes oplysninger som fortrolige, når videregivelsen heraf sandsynligvis vil være til betydelig skade for den, der har givet eller er kilde til oplysningerne.

8. Stk. 5-7 udelukker ikke, at fællesskabsmyndighederne tager hensyn til generelle oplysninger og navnlig begrundelserne for de i medfør af denne forordning truffne afgørelser. Fællesskabsmyndighederne tager imidlertid hensyn til de berørte parter berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke røbes.
9. Såfremt de berørte parter undlader at forelægge Kommissionen de ubede oplysninger inden for en rimelig frist eller i væsentlig grad hindrer undersøgelsen, kan der træffes afgørelser på grundlag af de tilgængelige oplysninger.
10. Kommissionen skal offentliggøre resultaterne af dens undersøgelser i De Europæiske Fællesskabers Tidende med angivelse af dens vigtigste afgørelser og et sammendrag af begrundelserne for sådanne.
11. Denne artikel er ikke til hinder for at der træffes beskyttelsesforanstaltninger eller hasteforanstaltninger i henhold til artikel 12 og 14.

#### Artikel 4

Artikel 14, stk. 4 og 5, affattes således:

4. Underretningen betragtes som en anmodning i henhold til artikel 12, stk. 4. Foranstaltningerne gælder kun, indtil den af Kommissionen truffne afgørelse iværksættes. Når Kommissionen beslutter ikke at træffe foranstaltninger eller i henhold til artikel 12 vedtager en foranstaltning, der afviger fra den af medlemsstaten truffne foranstaltning, gælder Kommissionens afgørelse dog fra sjattedagen efter ikrafttrædelsesdatoen.  
Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen truffne foranstaltning for Rådet inden for en frist på tre hverdage efter ikrafttrædelsesdatoen. Rådet træder straks sammen. Det kan med kvalificeret flertal <sup>bekræfte</sup> ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.
5. Denne artikel finder anvendelse indtil den 31. december 1984.  
Kommissionen foreslår inden den 31. december 1983 Rådet, hvilke tilpasninger, der skal foretages heri. Rådet træffer med kvalificeret flertal afgørelse om dette forslag inden den 31. december 1984.

#### Artikel 5

Efter artikel 14 indsættes som artikel 14a:

1. Undersøgelsen af udviklingen i indførselen, af de betingelser, hvorunder denne finder sted, samt af den deraf følgende væsentlige skade eller fare for væsentlig skade for fællesskabsproducenterne omfatter bl.a; følgende faktorer:

- a) omfanget af indførselen, især når den er steget betydeligt enten absolut eller i forhold til produktionen eller forbruget i Fællesskabet;
- b) priserne på indførselen, især når der tilbydes en væsentlig lavere pris i forhold til prisen for samme vare i Fællesskabet;
- c) følgevirkningerne for Fællesskabets producenter af tilsvarende eller direkte konkurrerende produkter vurderet på baggrund af tendenserne inden for relevante økonomiske faktorer såsom:
  - produktion
  - kapacitetsudnyttelse
  - lagre
  - salg
  - markedsandel
  - priser (dvs. pristryk eller hindring af prisstigninger, som ellers ville have fundet sted)
  - fortjeneste
  - forrentning af investeret kapital
  - likviditet
  - beskæftigelse.

2. Hvor det hævdes at der er fare for væsentlig skade skal Kommissionen endvidere undersøge om det er sandsynligt, at en særlig situation udvikler sig til en faktisk skade. Der kan i den forbindelse tages hensyn til faktorer såsom:

- a) stigningstakten i udførselen til Fællesskabet;
- b) eksportpotentiel, der allerede eksisterer, eller som vil kunne udnyttes i den nærmeste fremtid, i oprindelses- eller eksportlandet, samt sandsynligheden for, at den deraf følgende udførsel vil gå til Fællesskabet.

## Artikel 6

Artikel 15, stk. 2, litra b), affattes således:

b) i de øvrige tilfælde ændrer eller ophæver den fællesskabets beskyttelsesforanstaltninger og tilsynsforanstaltninger. Såfremt denne afgørelse vedrører nationale tilsynsforanstaltninger, gælder den fra sjattedagen efter ikrafttrædelsesdatoen. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen truffene foranstaltning for Rådet inden for en frist på tre hverdage efter ikrafttrædelsesdatoen. Rådet træder straks sammen. Det kan med kvalificeret flertal ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.

## Artikel 7

Datoen den 31. december 1981, der er fastsat i artikel 16, stk. 1, ændres til den 31. december 1984.

## Artikel 8

Artikel 17, stk. 1, affattes således:

- a) de medlemsstater, som ikke er anført i kolonne 2 i bilag I ud for de deri angivne varer, kan opretholde de i bilag III fastsatte restriktioner.\*
- b) medlemsstaterne meddeler Kommissionen de forholdsregler de træffer i overensstemmelse med aftalen om importlicensprocedurer, indgået af Fællesskabet ved Rådsbeslutning af 10. december 1979 angående indgåelsen af de multilaterale aftaler som er et resultat af de fra 1973 til 1979 (1) førte handelsforhandlinger. De meddeler især regler og alle oplysninger vedrørende procedurerne for indgivelse af anmodning om licenser, herunder betingelserne vedrørende adgangen for personer, firmaer eller institutioner, der indgiver sådanne anmodninger. Enhver ændring i disse regler skal ligeledes meddeles.

---

\*Dette bilag bliver udarbejdet senere på basis af oplysninger leveret af medlemsstaterne. Det vil omfatte, når medlemsstaterne administrerer kontingenterne ved hjælp af licenser, den totale mængde og for den totale værdi, det eller de lande eller geografiske zoner, for hvilke hver af disse restriktioner anvendes.

(1) EFT nr. L 71 af 17.3.1980.

Artikel 9

I artikel 20 indsættes ordene "og bilag III" efter udtrykket "bilag I".

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles,

På Rådets vegne

Formand